robot coupe®



New
Register your product on line

CMP 250 V.V. • CMP 300 V.V. • CMP 350 V.V.
CMP 400 V.V. • CMP 250 Combi • CMP 300 Combi

www.robot-coupe.com

Fr Enregistrez votre produit en ligne

Eng Register your product online

D Registrieren Sie Ihr Produkt online

Nl Registreer uw product online

Es Registre su producto en línea

It Registra il prodotto online

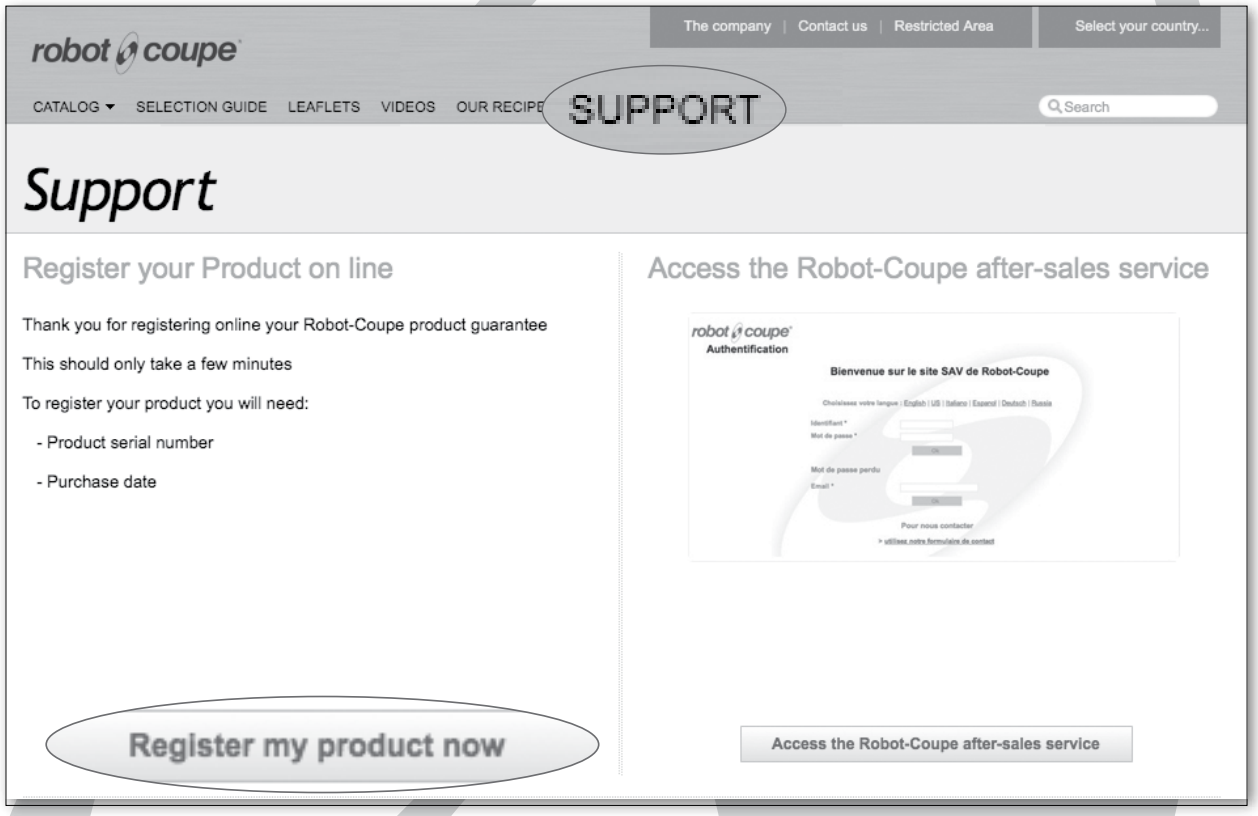
Po Registe o seu produto online.

Sw Registrera din produkt online

Ru Зарегистрировать онлайн ваш продукт

Pl Rejestracja produktu on-line

Cz Zaregistrujte svůj výrobek online



robot coupe®

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нижеприведенные типы аппаратов соответствуют:

- Положениям следующих европейских директив и соответсвующим гос. законодательствам:
  - Директива по механизмам 2006/42/EC,
  - Директива по низкому напряжению 2014/35/EC,
  - Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC,
  - Регламент (EC) № 1935/2004 « О материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами »,
  - Регламент (EC) № 10/2011 « О материалах и изделиях из пластмассовых материалов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами »,
  - Директива по снижению опасных для здоровья компонентов (RoHS) 2002/95/CE,
  - Директива «DEEE» 2012/19/CE,
- положениям следующих стандартизированных евронорм, а также норм по технике безопасности и гигиены:
  - EN ISO 12100 - 2010: Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,
  - EN 60204-1 - 2006: Безопасность механизмов – Электорооборудование аппаратов,
  - EN 12852: Кухонные процессоры и миксеры,
  - EN 1678- 1998: Овощерезки,
  - EN 454 + A1 2010-02: Сбивательно-смесительные аппараты,
  - EN 12853: Сбиватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
  - EN 14655: Хлеборезки,
  - EN 13208: Аппараты для очистки овощей,
  - EN 13621: Аппараты для отжимания воды из салата,
  - EN 60529-2000: Степень защиты:
    - IP 55 для кнопок управления,
    - IP 34 для механизмов.

В г. Montceau en Bourgogne, 4 марта 2016 г.

Alain NODET
Директор по производству

СОДЕРЖАНИЕ

ГАРАНТИЯ

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВЫ ПРИОБРЕЛИ РУЧНОЙ МИКСЕР

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА
- Советы по электричеству

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
- Пуск в работу
- Пуск в непрерывном режиме работы
- Пуск в работу с регулируемой скоростью
- Приготовление картофельного пюре

ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ
- Функция ножа
- Функция венчика

СБОРКА & РАЗБОРКА
- Функция ножа
- Функция венчика

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ & ПРИГОТОВЛЕНИЕ

ГИГИЕНА

ОЧИСТКА
- Блок двигателя
- Штанга и насадка
- Нож
- Коробка венчика
- Венчик

ТЕХУХОД
- Нож
- Венчик
- Прокладка штанги
- Уплотнительное кольцо
- Уплотнительный блок

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Вес
- Размеры
- Рабочая высота
- Уровень шума
- Электрические характеристики

ЗАЩИТА

ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ В СЛУЧАЕ ОСТАНОВКИ АППАРАТА

НОРМЫ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- Трехмерные изображения
- Электрические схемы и проводки

ПРЕДЕЛ ГАРАНТИИ ROBOT- COUPE S.N.C.

Ваш аппарат ROBOT-COUPE имеет гарантию сроком на один год с даты покупки: данная гарантия относится, только к официальному изготовителю, его дистрибьютеру или импортеру.

Если Вы покупаете аппарат ROBOT-COUPE у дистрибьютора, исходной является его гарантия (проверьте сроки и условия этой гарантии с вашим дистрибьютером).

Гарантия ROBOT-COUPE не распространяется на гарантию дистрибьютера, однако в случае отсутствия последней гарантия ROBOT-COUPE будет действительной с возможными поправками в зависимости от коньюктуры рынка.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. распространяется только на неиправности, связаные с материалом и / или сборкой.

ГАРАНТИЯ ROBOT-COUPE S.N.C. НЕ РАПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ:

1 - Повреждения оборудования из -за неправильного или несоответствующего использования, падения аппарата или другие подобные повреждения, вызванные неправильным выполнением инструкции по сборке, установке, использованию, чистке, обслуживанию и т. д.

2 - Заточка или замена затупившихся, испорченных или изношенных после определенного времени использования, считающегося нормальным или чрезмерным, лезвий.

3 - Заточка и или стоимость замены или ремонта лезвий, ножей, поверхностей, насадок с пятнами, поцарапанных, поврежденных, искривленных или изменивших цвет.

4 - Любые изменения, добавления или ремонт, выполненные не уполномоченным лицом или предприятием.

5 - Перевозка аппарата в\из сервис. центра.

6 - Стоимость установки или тестирования новых деталей или комплектов (напр., чаши, диски, лезвия, насадки), замененных по собственному усмотрению.

7 - Расходы, связанные с изменением направ лением вращения трехфазного электро двигателя (ответственность несет установщик).

8 - ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ТРАНСПОРТИРОВКОЙ. Видимые или невидимые повреждения лежат на ответсвенности перевозчика. Пользователь должен известить о них перевозчика и экспедитора сразу по получении товара, или по обнаружению повреждений если таковые заметны не сразу.

ХРАНИТЕ ЗАВОДСКУЮ УПАКОВКУ, которая понадобиться в случае проверки перевозчика.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. ограничи -вается заменой неисправных деталей или аппаратов. Компания ROBOT-COUPE S.N.C., а такжее ее филиалы или афилиированные предприятия, дистрибьюторы, агенты, упра вляющие, служащие или страховщики не несут ответственность за ущерб, потерю или косвенные расходы, связанные с аппаратом или невозможностью его использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ
СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ВНИМАНИЕ: Во избежание несчастных случаев (электротравмы, ранения и пр.) и для снижения материального ущерба, нанесенного неправильным использованием вашего аппарата, внимательно прочитайте следующии инструкции и строго соблюдайте их выполнение Это поможет Вам лучше ознакомиться с аппаратом и правильно его использавоть. Прочитайте полностью данные рекомендации и ознакомьте с ними всех лиц, ползующихся аппаратом.

РАСПАКОВКА

• ОСТОРОЖНО с режущими инструментами !

УСТАНОВКА

• Рекомендуется устанавливать аппарат на предусмотренное для него настенное крепление.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

• Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке корпуса двигателя, и что она рассчитана на необходимую силу тока.

• Включайте аппарат только, если он находится в рабочей емкости.

РАБОТА

• Соблюдайте осторожность при работе с режущими инструментами (дисками или ножами).

ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

• Строго следуйте инструкциям по сборке (см. стр. 99) и убедитесь, что все аксессуары правильно установлены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• Не пытайтесь убрать предохранительные системы.

• Не вводите посторонние предметы в рабочую емкость.

• Никогда не включайте порожний аппарат (если он не погружен в приготавливаемый продукт).

• Перед снятием штанги, насадки или венчика убедитесь, что аппарат отключен от сети.

• Рекомендуется слегка наклонять аппарат во избежание контакта насадки со дном рабочей емкости.

⚠ В Н И М А Н И Е

<u>Что делать если ручной миксер упал в жидкость в процессе работы.</u>

1) **Не касайтесь миксера, ёмкости и рабочего стола.**
2) **Отсоедините шнур питания от электросети.**
3) **Достаньте миксер из жидкости.**
4) **Наклоните миксер, чтобы дать стечь максимум жидкости.**
5) **Не включайте миксер, во избежание поражения электрическим током.**
6) **Обратитесь в авторизованный сервисный центр для очистки и просушки электрических компонентов миксера**

ОЧИСТКА

• В целях предосторожности перед очисткой отключайте ваш аппарат.

• Систематически очищайте аппарат и аксессуары по окончании работы.

• Не погружайте блок двигателя в воду.

• Для алюминиевых деталей используйте специальное моющее средство.

• Не используйте моющие средства с высокой щелочностью (с сильной концентрацией аммиака и натрия) для пластмассовых деталей.

• Robot-Coupe не несет ответсвенность за несоблюдение пользователем элементарных правил санитарной гигиены по содержанию и очистке аппарата.

ТЕХУХОД

• Перед любыми операциями на электрических частях, обязятельно отключайте аппарат.

• Регулярно проверяйте состояние прокладок или колец, а также исправность предохранительных систем.

• Тщательно следуйте инструкции по техуходу и проверяйте состояние аксессуаров, особенно после использования коррозийных продуктов (лимонная кислота и пр...).

• Не пользуйтесь аппаратом в случае повреждения шнура питания или штепсельной вилки, или же если аппарат неисправно работает или был поврежден.

• При любых аномалиях в работе обращайтесь в сервисный центр.

ВЫ ПРИОБРЕЛИ РУЧНОЙ МИКСЕР

ROBOT-COUPE разработал гамму ручных миксеров, характеристики которых представлены в нижеследующей таблице.

Модели	Регулируемая скорость	Насадка миксер	Насадка венчик	Емкость литры
CMP 250 V.V.	●	250 mm		15
CMP 300 V.V.	●	300 mm		30
CMP 350 V.V.	●	350 mm		45
CMP 400 V.V.	●	400 mm		73
CMP 250 Combi	●	250 mm	220 mm	15
CMP 300 Combi	●	300 mm	220 mm	30

Эти Модели разработаны для удовлетворения всех потребностей пользователей. Функция **миксер (нож)** предусмотрена для приготовления супов, овощных супов, суповпюре, овощных пюре или жидких каш. Функция **венчика** идеально приспособлена для приготовления блинного теста, майонеза, взбитых белков, шоколадного мусса, сметаны, взбитых сливок, творога и пр.

Насадка венчика имеет **металлическую усиленну ю коробку** (пластмассовый корпус) для приготовления продуктов с твердой и густой текстурой, таких как блинное тесто.

Функция **регулирования скорости** облегчает использование в зависимости от требуемого приготовления, а благодаря постепенному ускорению ножа предотвращается разбрызгивание продукта.

Конструкция аппарата достаточно проста, что позволяет использовать насадку-куттер и насадку-овощерезку без хлопот и забот: обе насадки легко собираются и разбираются.

Настоящая инструкция содержит информацию, которая поможет покупателю извлечь максимальную выгоду из покупки куттера.

Внимательно прочитайте данную инструкцию до использования аппарата.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

• СОВЕТЫ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ

Данный аппарат относится к классу II (двойная изоляция), работает на однофазном переменном токе и не нуждается в розетке с заземлением. Двигатель универсального типа имеет противопомеiовую защиту.

Электросеть, к которой подключается аппарат, должна быть защищена дифференциальным выключателем и предохранителем (10 А).

Предусмотреть однофазную розетку на 10/16 А.

Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке двигателя.

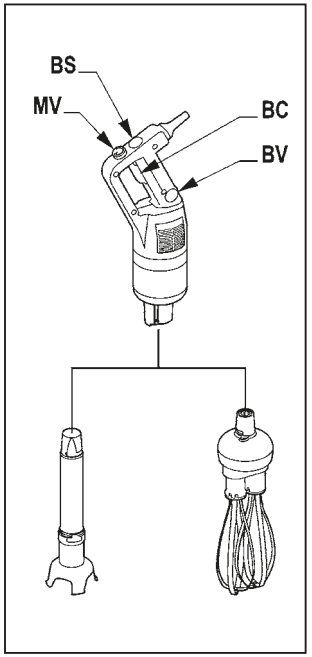
Аппараты ROBOT-COUPE оснащены различными типами двигателей:

230 В/50 Гц, которые подходят к напряжению: 220 - 240 В
120 В / 60 Гц
220 В / 60 Гц

Аппарат поставляется с вилкой для однофазного питания и шнуром.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

• ПУСК В РАБОТУ



1. Убедитесь, что кнопка управления (BC) не задействована.
2. Включите аппарат в сеть.
3. Опустите аппарат в рабочую емкость.
4. Нажмите на предохранительную кнопку (BS).
5. Нажмите на кнопку управления (BC).
Миксер начинает работать.
(6. Отпустите предохранительную кнопку (BS).
7. Для остановки аппарата отпустите кнопку управления (BC).

• ПУСК В НЕПРЕРЫВНОМ РЕЖИМЕ РАБОТЫ

Действуйте аналогично указаниям пунктов 1- 6.

7. Держа нажатой кнопку управления (BC), нажмите блокировочную кнопку (BV).
8. Отпустите кнопку управления (BC).
9. Отпустите блокировочную кнопку (BV). Миксер работает самостоятельно.
10. Для остановки аппарата нажмите кнопку управления (BC) и отпустите ее.

• ПУСК В РАБОТУ С РЕГУЛИРУЕМОЙ СКОРОСТЬЮ

Действуйте аналогично указаниям пунктов 1- 6.

7. Регулируется скорость двигателя, поворачивая ручку (MV) в сторону мин. или макс. в зависимости от желаемой скорости..

Функция венчика: скорость от **500** до **1800** об/мин.

Функция миксер: скорость от **2300** до **9600** об/мин.

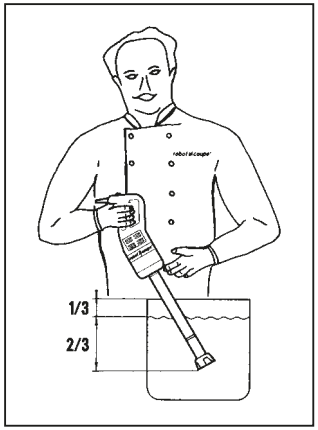
Рекомендуется начать работу на низкой скорости, используя функцию венчика.

Принцип саморегулирования скорости: как только скорость выбрана, она остается постоянной независимо от консистенции продукта, аппарат работает автономно.

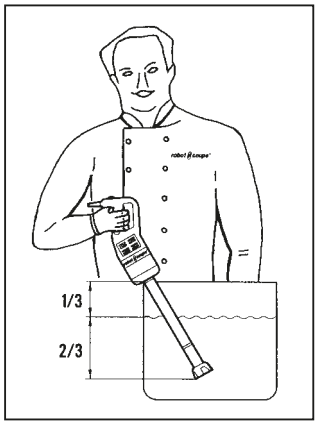
ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ

• ФУНКЦИЯ НОЖА

Для удобства работы рекомендуется держать аппарат одной рукой за ручку, а второй поддерживать основание блока двигателя. Кроме того, рекомендуется слегка наклонять аппарат, чтобы насадка не касалась дна рабочей емкости.



Можно также опереть аппарат на край кастрюли, слегка наклонив его и следя за тем, чтобы насадка не касалась дна рабочей емкости.



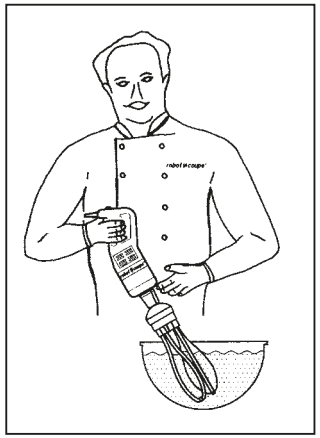
Во избежание разбрызгивания убедитесь, что насадка хорошо погружена в продукт, а вентиляционные отверстия блока двигателя не соприкасаются с жидкостью.

Для оптимальной эффективности работы погржайте миксер на $^2/_3$ длины штаги.

• ФУНКЦИЯ ВЕНЧИКА

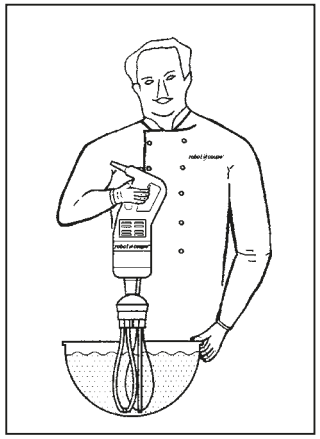
Для удобства работы рекомендуется держать аппарат одной рукой за ручку, а второй поддерживать основание блока двигателя.

Можно также держать аппарат одной рукой за ручку, а второй, при необходимости, поддерживать край кастрюли.



Для получения идеальной однородности приготавливаемого продукта во время работы перемещайте венчик в емкости.

Настоятельно рекомендуется не дотрагиваться венчиком к стенкам рабочей емкости.



Для оптимальной эффективности работы погружайте венчик как минимум на $^1/_5$ его длины.

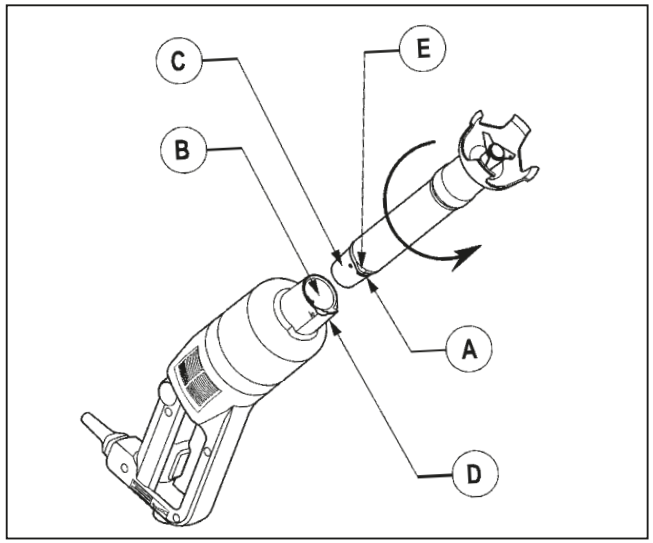
Рекомендуется также начинать работу на низкой скорости.

СБОРКА & РАЗБОРКА

• ФУНКЦИЯ НОЖА

Установка трубки на блок двигателя (только для моделей Combi)

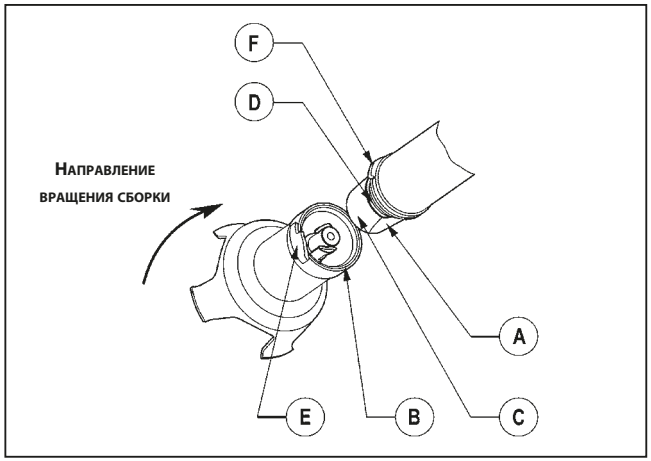
- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Выровняйте пластину Ⓐ конической части трубки Ⓒ с пальцем Ⓑ на внутренней части алюминиевого картера.
- Полностью вставьте коническую часть трубки Ⓒ в алюминиевый картер.
- Поворачивайте трубку в направлении стрелки (см. рис.) до получения легкого зажатия.



Снятие трубки с блока двигателя (только для моделей Combi)

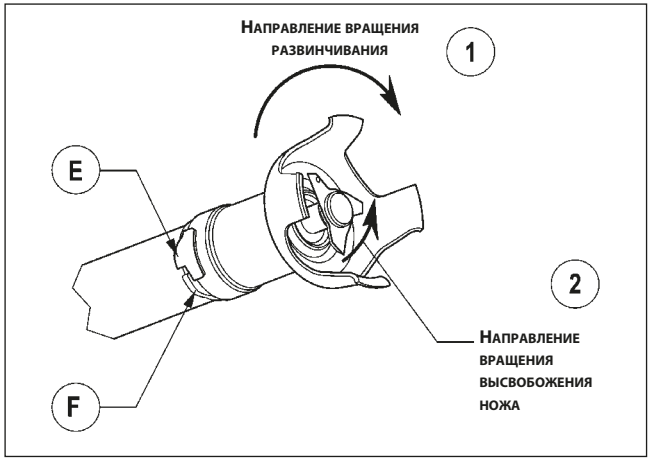
- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Поверните трубку в направлении, обратном сборке.
- По достижении упора снимите трубку с алюминиевого картера.

Установка насадки на трубку



- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Выровняйте пластину Ⓐ конической части трубки с пальцем Ⓑ на внутренней стороне насадки.
- Вставьте коническую часть трубки Ⓒ в насадку. Когда кольцо соприкоснется с прокладкой трубки Ⓓ, поверните насадку в направлении стрелки (см. рис.) так, чтобы ввинтить шип насадки Ⓔ в выступ трубки Ⓕ до получения легкого зажатия.

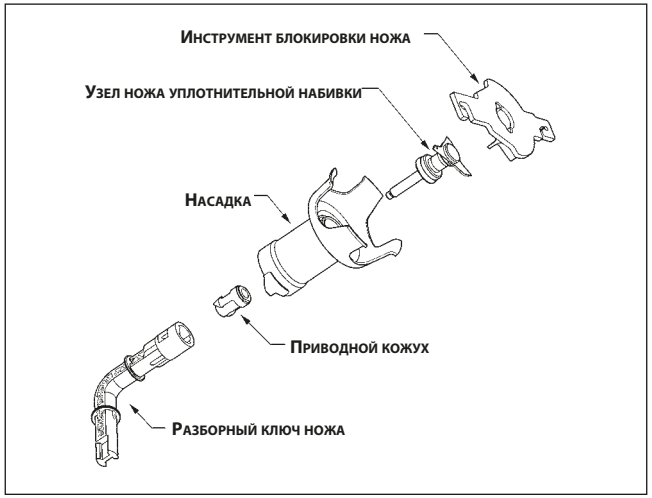
Снятие насадки с трубки



- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Поворачивайте насадку в направлении стрелки ① (см. рис.), чтобы вывинтить шип насадки Ⓔ из выступа трубки Ⓕ. Достигнув упора, снимите насадку с трубки.

При сопротивлении поверните нож в направлении стрелки ②, чтобы высвободить его из оси.

Снятие ножа

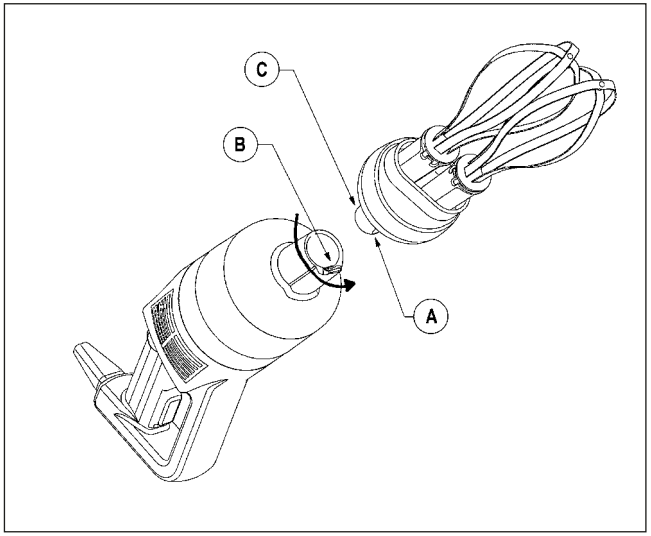


- Для безопасного снятия ножа используйте инструмент для его блокировки, либо наденьте предохранительную перчатку или используйте плотную тряпку.
- с помощью разборного инструмента отвинтите приводной кожух.
- После вывинчивания приводного кожуха нож высвобождается и может очищаться.

• ФУНКЦИЯ ВЕНЧИКА (CMP Combi)

Установка коробки на блок двигателя

- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Выровняйте пластину Ⓐ конической части коробки венчика Ⓒ с пальцем Ⓑ на внутренней стороне насадки.
- Полностью вставьте коническую часть Ⓒ коробки венчика в алюминиевый кожух.
- Поворачивайте коробку в направлении стрелки (см. рис.) до получения легкого зажатия.



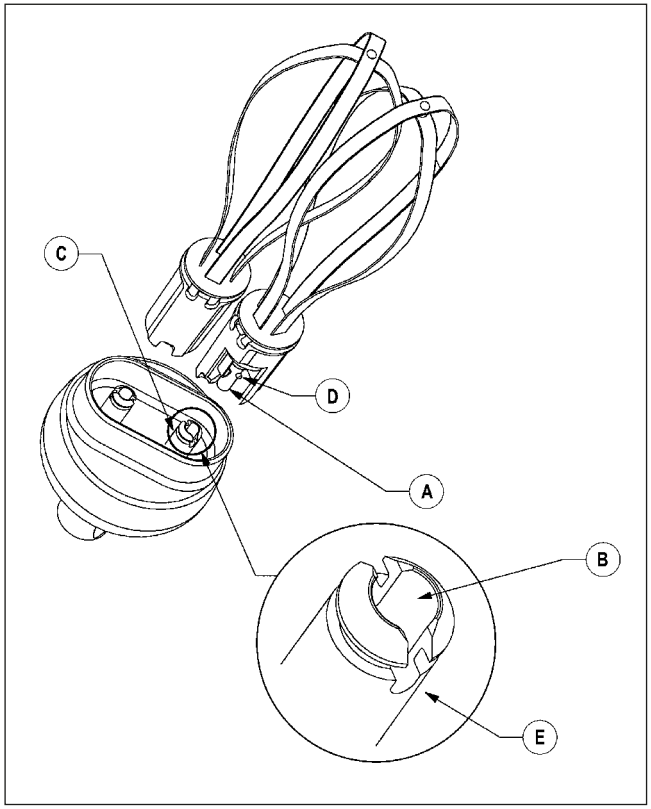
Снятие коробки

- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Поверните коробку в направлении, обратном сборке.
- По достижении упора снимите коробку венчика с алюминиевого кожуха.

Установка веников на коробке

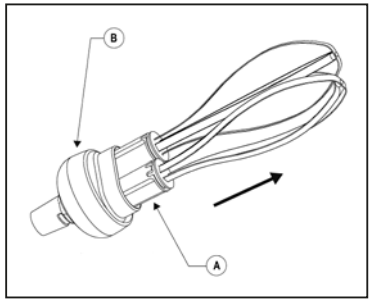
- Возьмите коробку одной рукой.
- Держа венчик в другой руке, вставьте ось первого венчика Ⓐ в отверстие Ⓑ оси коробки венчика. иледите за выравниванием приводных пальцев Ⓓ с гнездами.
- Вставьте венчик в ось коробки Ⓒ и вращайте его, пока приводные пальцы войдут в гнезда Ⓔ оси Ⓒ таким образом, чтобы венчик закрепился на оси.

- Для проверки прочного крепления венчика на оси Ⓒ легконько потяните его вверх.
- Для установки 2-го венчика действуйте аналогичным образом. Если венчик не вставляется, выньте его, поверните на четверть оборота и проделайте операцию снова.

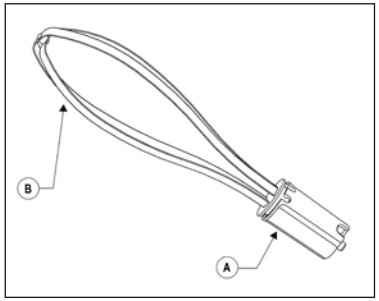


Снятие веников с коробки

Держа эжектор в одной руке, а коробку Ⓑ в другой, поверните эжектор Ⓐ в направлении стрелки.



Снятие з жектора



- Держите венчик Ⓑ одной рукой.
- Другой рукой потяните за эжектор Ⓐ в направлении стрелки (см. рис.).

Разборная конструкция штанги, ножа (запатентованные компаний Robot-Coupe) и **венчика** проста и удобна в уходе и обеспечивает идеальную гигиену.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ & ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Функция миксер позволяет за минимальное время выполнять все виды микширования, а функция венчика обеспечивает взбивание и смешивание. Мы настоятельно рекомендуем внимательно следить за приготовлением для получения желаемого результата

РЕСТОРАНЫ - ФАБРИКИ-КУХНИ

Функция ножа

- Супы / Супы-пюре / Овощные супы
- Овощные пюре: морковь, шпинат, сельдерей, репа, стручковая фасоль и пр.
- Муссы: овощные, рыбные и пр.
- Фруктовые пюре
- Соусы: зеленый, айоли с красным перцем, провансаль, взбитые, томатные, с петрушкой и др.
- Густые супы: лангустины, ракообразные и пр.
- Блинное тесто

Функция венчика

- Картофельное пюре (свежее или в хлопьях)
- Блинное тесто
- Майонез
- Взбитые белки
- Шоколадный мусс
- Сметана
- Взбитые сливки
- Творог и пр.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ДЛЯ ХИМИЧЕСКИХ И ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ЛАБОРАТОРИЙ

- Смеси: изготовление мазей, кремов, теста и пр., эмульсий.

ГИГИЕНА

На любой стадии приготовления аппарат должен быть чистым.

Очень важно тщательно очищать аппарат после приготовления любого продукта с помощью моющих и дезинфицирующих средств.

- **ВАЖНО: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕРАЗЪАВЛЕННУЮ ЖАВЕЛЕВУ ВОДУ**

- Правильно разбавьте моющее/дезинфицирующее средство в соответствии с инструкциями изготовителя, как правило имеющимися на упаковке.
- Тщательно протрите, при необходимости.
- Оставьте на некоторое время.
- Тщательно прополоскайте.
- Тщательно высушите с помощью салфетки одноразового использования.

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ

В целях предосторожности перед любыми операциями по очистке рекомендуется всегда отключать аппарат (во избежание электротравм).

ВНИМАНИЕ

Избегайте попадания жидкости (кроме конденсации) или любого другого ингредиента во внутреннюю часть насадки.

В случае попадания жидкости или ингредиентов во внутреннюю часть насадки, необходимо предпринять следующее:

- **Сменить комплект кольцо/нож (арт.: 89054)**
- **Очистить, продезинфицировать насадку и штангу, чтобы избежать риска загрязнения.**

После каждого использования миксера:

- **Необходимо снять насадку, чтобы удалить конденсацию в насадке и проверить, не попали ли в насадку остатки приготовления. Для удаления конденсации просто оставьте насадку сушиться до полного исчезновения влаги.**
- **Желательно, для очистки насадки и штанги, не использовать слишком агрессивно действующие моющие средства.**

После использования миксера для приготовления горячих блюд охладите нижнюю часть штанги под холодной водой перед снятием насадки.

По окончании приготовления быстро очистите штангу, чтобы убрать прилипшиее к ее стенкам остатки продукта.

• БЛОК ДВИГАТЕЛЯ

Никогда не погружайте блок двигателя в воду, очищайте его с помощью влажной тряпки или губки.

• ШТАНГА И НАСАДКА

Возможно действовать двумя способами:

Упрощенная процедура очистки

- Погрузите штангу с насадкой в емкость с водой и на несколько минут включите аппарат, чтобы убрать остатки продукта, прилипшие к ножу и венчику.
- Затем обязательно выключите аппарат, следя за тем, чтобы вода не попала в штангу.
- Снимите насадку со штагки для удаления конденсации.

Полная процедура очистки, которую вы должны проводить регулярно, в зависимости от того, как часто вы используете миксер.

- В обязательном порядке выключите аппарат.
- Прополоскайте штангу с насадкой под водопроводной водой.
- Снимите насадку со штанги.
- Разберите насадку на различные части, работайте осторожно, чтобы случайно не повредить вал ножа и уплотнители патрона. Промойте каждую деталь с использованием щадящего моющего средства.
- После очистки тщательно высушите все детали во избежание окисления.
- Погрузите штангу без насадки в раствор с моющим средством на 1 минуту, промойте под чистой водой и просушите перед тем как надевать насадку.

• НОЖ

Для тщательной очистки аппарата снимите нож с насадки.

После очистки ножа **тщательно высушите лезвия** во избежание возможного окисления.

• КОРОБКА ВЕНЧИКА

Никогда не погружайте коробку венчика в воду. Очищайте ее с помощью влажной тряпки или губки.

Никогда не мойте коробку венчика в посудомоечной машине.

• ВЕНЧИК

Венчики можно мыть руками или в посудомоечной машине.
Для тщательной очистки рекомендуется снимать эжектор венчика.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что используемое моющее средство можно применять для пластмассовых изделий. Некоторые моечные средства имеют высокую щелочность (например, высокую концентрацию натрия или аммиака) и не могут применяться для пластмассовых изделий во избежание их быстрого повреждения.

ТЕХУХОД

• НОЖ

Качество нарезки, в основном, зависит от состояния лезвий и степени их износа. Нож является изнашиваемой деталью и нуждается в периодической замене для обеспечения постоянного качества готового продукта.

Рекомендуется заменять нож одновременно с заменой направляющего кольца и уплотнительной набивки.

• ВЕНЧИК

Качество готового продукта, главным образом, зависит от состояния венчиков и степени их износа. Рекомендуется периодически менять их для оптимального качества готового продукта.

• ПРОКЛАДКА ШТАНГИ

В целях сохранения идеальной герметичности насадки со штангой регулярно проверяйте степень износа прокладки и заменяйте ее в случае необходимости.

• УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО

Смазывайте уплотнительно кольцо штанги (используйте безопасное для пищи масло).

В целях сохранения идеальной герметичности штанги рекомендуется регулярно проверять степень ее износа и заменять, в случае необходимости.

Замена кольца очень проста; настоятельно рекомендуется регулярно проверять его состояние.

⚠ ВНИМАНИЕ

<u>Периодически проверять:</u>

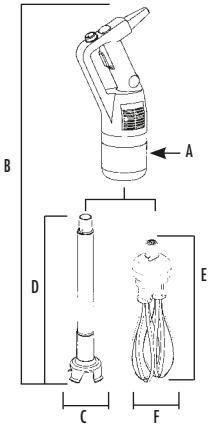
- **Состояние герметичных мембран 3 кнопок на отсутствие следов износа во избежание потери герметичности.**
- **Состояние корпуса миксера на отсутствие анормальных следов износа или трещин, открывающих доступ к частям под напряжением.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• ВЕС

	нетто	в упаковке
CMP 250 V.V.	3,1 Кг	3,7 Кг
CMP 300 V.V.	3,2 Кг	3,8 Кг
CMP 350 V.V.	3,5 Кг	4,0 Кг
CMP 400 V.V.	3,6 Кг	4,1 Кг
CMP 250 Combi		
с миксером	3,2 Кг	5,4 Кг
с венчиком	3,4 Кг	
CMP 300 Combi		
с миксером	3,4 Кг	5,5 Кг
с венчиком	3,4Кг	

• РАЗМЕРЫ (в мм)



CMP 250 V.V.	CMP 300 V.V.	CMP 350 V.V.
A = 94	A = 94	A = 94
B = 610	B = 660	B = 718
C = 90	C = 90	C = 90
D = 255	D = 305	D = 363

CMP 400 V.V.	CMP 250 Combi	CMP 300 Combi
A = 94	A = 94	A = 94
B = 763	B = 640	B = 700
C = 90	C = 90	C = 90
D = 413	D = 300	D = 350
	E = 390	E = 390
	F = 120	F = 120

• РАБОЧАЯ ВЫСОТА

Рекомендуется устанавливать рабочую емкость на устойчивом ровном столе.

• УРОВЕНЬ ШУМА

Уровень шума, эквивалентный акустическому давлению при работе аппарата вхолостую, составляет менее 70 дб (A).

• ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Монофазный аппарат **CMP 250 V.V./250 Combi**

Двигатель	Миксер Скорость (об/мин)	Венчик Скорость (об/мин	Ток (A)
230 V/50 Hz	2300 - 9600	500 - 1800	1,4
120 V/60 Hz	2300 - 9600	500 - 1800	2,6
220 V/60 Hz	2300 - 9600	500 - 1800	1,3

Монофазный аппарат **CMP 300 V.V./300 Combi**

Двигатель	Миксер Скорость (об/мин)	Венчик Скорость (об/мин	Ток (A)
230 V/50 Hz	2300 - 9600	500 - 1800	1,6
120 V/60 Hz	2300 - 9600	500 - 1800	2,9
220 V/60 Hz	2300 - 9600	500 - 1800	1,4

Монофазный аппарат **CMP 350 V.V.**

Двигатель	Миксер Скорость (об/мин)	Ток (A)
230 V/50 Hz	2300 - 9600	1,7
120 V/60 Hz	2300 - 9600	3,1
220 V/60 Hz	2300 - 9600	1,6

Монофазный аппарат **CMP 350 V.V.**

Двигатель	Миксер Скорость (об/мин)	Ток (A)
230 V/50 Hz	2300 - 9600	1,9

- Мощность обозначена на заводской табличке.

ЗАЩИТА

ВНИМАНИЕ

Ножи и диски являются режущими инструментами, соблюдайте осторожность при работе с ними

Ручные миксеры ROBOT-COUPE имеют систему защиты, включающую:

- Защита управления
- Защита функционирования
- Защита от недостаточного напряжения.

• Защита управления

Эта предохранительная система предотвращает любое несвоевременное включение аппарата. Для включения аппарата требуется обязательно нажать на две кнопки управления. Перед включением аппарата ознакомьтесь с параграфом ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (стр. 98).

• Защита функционирования

При попадании аппарата посторонних предметов (ложка или другой предмет в кастрюле) слишком длительной работе или перегрузке автоматическая система защиты от перегрева останавливает аппарат. В этом случае подождать полного охлаждения аппарата и действоваь, как описано в параграфом ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (стр. 98).

• Защита от недостаточного напряжения

При отключении тока или выключении аппарата его повторное включение выполняется в соответствии с описанием параграфа ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (стр. 98).

НАПОМИНАНИЕ

Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.

Никогда не вводите посторонние предметы в рабочий отсек.

Никогда не включайте аппарат вхолостую (не погруженный в приготавливаемый продукт).

Обязательно выключайте аппарат перед снятием штанги, насадки или венчика.

При работе рекомендуется слегка наклонять аппарат, чтобы насадка не касалась дна рабочей емкости.

ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ В СЛУЧАЕ ОСТАНОВКИ АППАРАТА

Прежде всего точно установите причину остановки аппарата.

• Если речь идет об отключении тока или выключении аппарата.

- Отпустите кнопку управления (ВС).
- Устраните проблему.
- Включите аппарат в соответствии с процедурой пуска (см. стр. 98).

• Если речь идет о перегреве аппарата.

- Отпустите кнопку управления (ВС).
- Отключите аппарат от сети.
- Подождите несколько минут для полного охлаждения двигателя и отключения предохранительной системы защиты от перегрева.
- Включите аппарат в соответствии с процедурой пуска (см. стр. 98).

• Если причина не установлена.

- Отпустите кнопку управления (ВС).
- Отключите аппарат от сети.
- Проверьте:
  - электропитание,
  - свободное вращение ножа в насадке (блокировка посторонним предметом),
  - состояние шнура питания,
  - свободное вращение ножа в насадке (отсутствие заедания),
  - вращение приводного вала. для этого снимите насадку со штанги и вручную проверьте вращение вала на выходе.

В случае неустановленной причины неисправности обратитесь к своему продавцу или верните аппарат в сервисный центр.

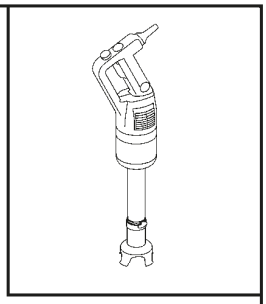
НОРМЫ

Смотреть декларацию о соответствии стр. 3.

robot coupe®

CMP 250 V.V.

N° de série / Serial number
- 358 - - - - - - -
- 375 - - - - - - -



robot coupe®

CMP 250 V.V.

N° de série / Serial number
- 358 - - - - - - -
- 375 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	**89 079**	PIED COMPLET CMP 250	CMP 250 COMPLETE FOOT
2	**89 652**	PIED CMP 250 EQUIPE	CMP 250 FOOT
3	**89 685**	ARBRE D'ENTRAINEMENT CMP 250	CMP250 DRIVING SHAFT
4	**89 643**	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
5	**89 645**	ROULEMENT INOX 608 2RS	STAINL ST BEAR 608 2RS
6	**89 647**	ANNEAU "E" (x2)	RING "E" (x2)
7	**89 646**	JOINT A LEVRE 8x18x5	SEAL 8x18x5
8	**89 626**	CAGE D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING FRAME
9	**89 628**	JOINT DE PIED MP/CMP	FOOT SEAL
10	**89 678**	CLOCHE CMP EQUIPEE	CMP BELL COVER
11	**89 676**	COUTEAU CMP	CMP BLADE
12	**89 627**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING HUB
13	**89 642**	GARNITURE D'ETANCHEITE	SEAL RING
14	**89 547**	KIT POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE CMP	CMP HANDLES (L+R) KIT+SCREW+ CAP SCREW CMP
15	**89 533**	KIT ETANCHEITE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP WATERPROOFNESS KIT+SCREW+CAP SCREW
16	**89 536**	BOUTON VARIATEUR MP/CMP.+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
17	**89 546**	KIT GRILLES CMP (x2)	CMP VENT COVERS KIT (x2)
18	**89 548**	KIT CONNECTION+VIS+CACHE VIS	CONNECTOR KIT+SCREW+CAP SCREW
19	**89 662**	OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
20	**89 637**	SUPPORT MURAL CMP	CMP WALL SUPPORT
21	**89 623**	VIS M4x95 CMP (x4)	CMP SCREW M4x95 (x4)
22	**89 530**	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
23	**89 531**	KIT LEVIER CDE MPC/CMP+VIS+CACHE VIS	MPC/CMP COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
24	**89 532**	KIT VIS POIG MP/CMP (x4)	MP/CMP HANDLE SCREW (x4)
25	**89 605**	VIROLE CMP 250 V.V.	CMP250VV FERRULE
26	**89 612**	VIROLE MOTEUR CMP	CMP MOTOR FERRULE
27	**89 576**	VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR
28	**89 570**	CONDUIT VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR PIPE
29	**89 679**	ROULEMENT MOTEUR CMP	CMP MOTOR BEARING
30	**89 639**	JOINT TORIQUE Ø2x1,5 (x4)	SEAL Ø2x1,5 (x4)
31	**89 632**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
M	MOTEUR	MOTOR

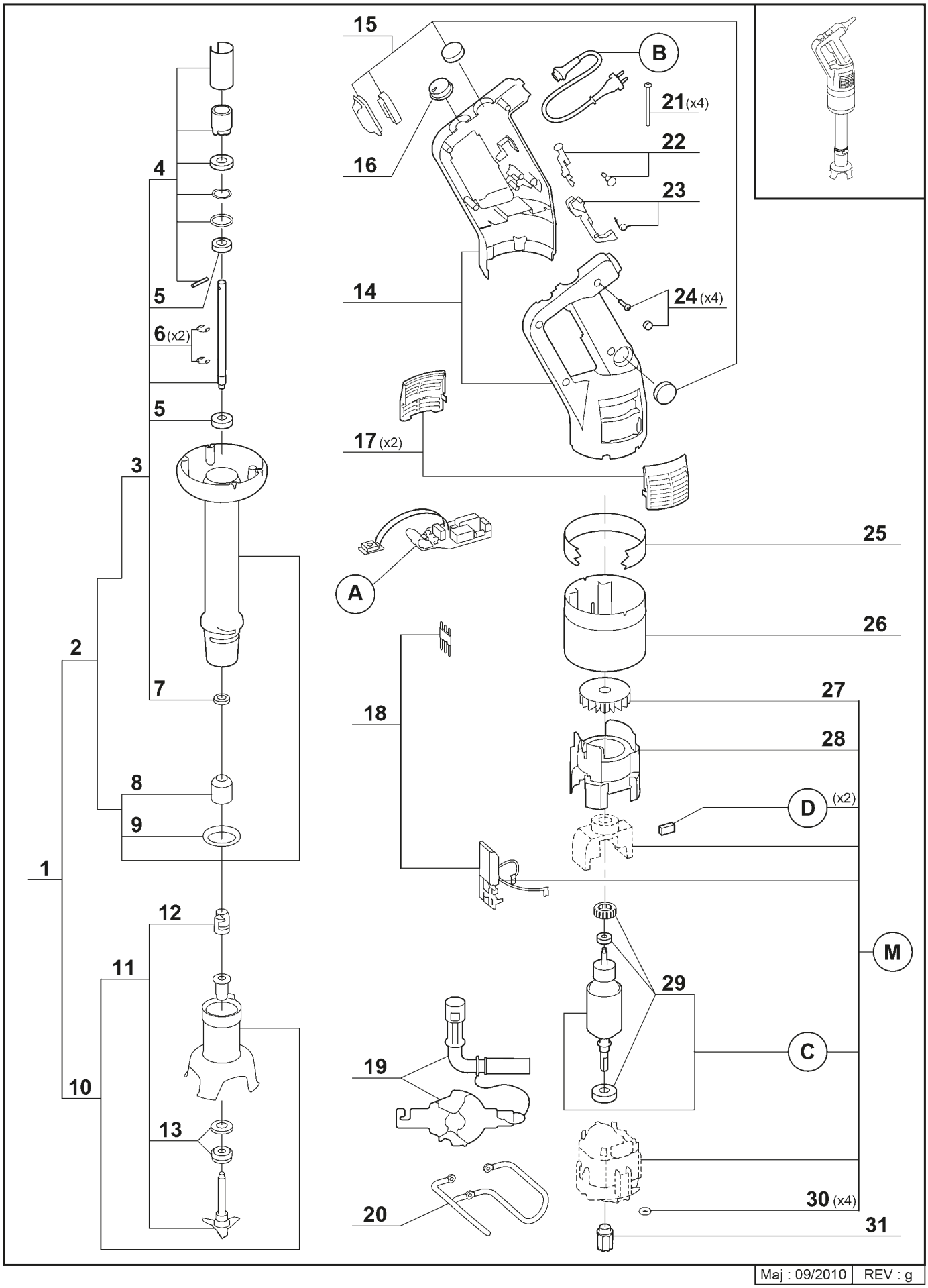
Machine	Voltage	A	B	C	D	M
34 244 A BRA	**220/60/1**	**89 753**	**89 117**	**89 759**	**89 575**	**89 767**
34 248 / 34 248 A Arabie			**89 539**			
34 244 / 34 244 A			**89 538**			
34 240 / 34 240 A	**230/50/1**	**89 751**				
34 246 / 34 246 A Suisse			**89 542**			
34 241 / 34 241 A UK	**240/50/1**		**89 539**			
34 242 / 34 242 A Aust			**89 540**			
34 245 / 34 245 A	**120/60/1**	**89 752**	**89 541**	**89 760**		**89 769**
34 249 / 34 249 A Japon			**89 522**			

Maj : 09/2010 | REV : g

robot coupe®

CMP 300 V.V.

N° de série / Serial number
- 359 - - - - - - -
- 376 - - - - - - -



robot coupe®

CMP 300 V.V.

N° de série / Serial number
- 359 - - - - - - -
- 376 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	**89 080**	PIED CMP 300 COMPLET	CMP 300 COMPLETE FOOT
2	**89 653**	PIED CMP 300 EQUIPE	CMP 300 FOOT
3	**89 686**	ARBRE D'ENTRAINEMENT CMP 300	CMP 300 DRIVING SHAFT
4	**89 643**	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
5	**89 645**	ROULEMENT INOX 608 2RS	STAINL ST BEAR 608 2RS
6	**89 647**	ANNEAU "E" (x2)	RING "E" (x2)
7	**89 646**	JOINT A LEVRE 8x18x5	SEAL 8x18x5
8	**89 626**	CAGE D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING FRAME
9	**89 628**	JOINT DE PIED MP/CMP	FOOT SEAL
10	**89 678**	CLOCHE CMP EQUIPEE	CMP BELL COVER
11	**89 676**	COUTEAU CMP	CMP BLADE
12	**89 627**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING HUB
13	**89 642**	GARNITURE D'ETANCHEITE	SEAL RING
14	**89 547**	KIT POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE CMP	CMP HANDLES (L+R) KIT+SCREW+ CAP SCREW CMP
15	**89 533**	KIT ETANCHEITE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP WATERPROOFNESS KIT+SCREW+CAP SCREW
16	**89 536**	BOUTON VARIATEUR MP/CMP.+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
17	**89 546**	KIT GRILLES CMP (x2)	CMP VENT COVERS KIT (x2)
18	**89 548**	Kit CONNECTEUR+VIS+CACHE VIS	CONNECTOR KIT+SCREW+CAP SCREW
19	**89 662**	OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
20	**89 637**	SUPPORT MURAL CMP	CMP WALL SUPPORT
21	**89 623**	VIS M4x95 CMP (x4)	CMP SCREW M4x95 (x4)
22	**89 530**	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
23	**89 531**	KIT LEVIER CDE MPC/CMP+VIS+CACHE VIS	MPC/CMP COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
24	**89 532**	KIT VIS POIG MP/CMP (x4)	MP/CMP HANDLE SCREW (x4)
25	**89 606**	VIROLE CMP 300 V.V.	CMP 300 VV FERRULE
26	**89 612**	VIROLE MOTEUR CMP	CMP MOTOR FERRULE
27	**89 576**	VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR
28	**89 570**	CONDUIT VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR PIPE
29	**89 679**	ROULEMENT MOTEUR CMP	CMP MOTOR BEARING
30	**89 639**	JOINT TORIQUE Ø2x1,5 (x4)	SEAL Ø2x1,5 (x4)
31	**89 632**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
M	MOTEUR	MOTOR

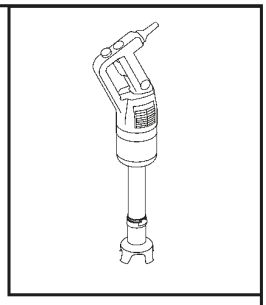
Machine	Voltage	A	B	C	D	M
34 234 A BRA	**220/60/1**	**89 753**	**89 117**	**89 759**	**89 575**	**89 761**
34 238 / 34238 A Arabie			**89 539**			
34 234 / 34234 A			**89 538**			
34 230 / 34 230 A	**230/50/1**	**89 751**				
34 236 / 34236 A Suisse			**89 542**			
34 230 A ZAF			**89 110**			
34 231 / 34 231 A UK	**240/50/1**		**89 539**			
34 232 / 34232 A Aust			**89 540**			
34 235 / 34235 A	**120/60/1**	**89 752**	**89 541**	**89 760**		**89 762**
34 239 / 34239 A Japon			**89 522**			

Maj : 09/2010 | REV : g

robot coupe®

CMP 350 V.V.

N° de série / Serial number
- 360 - - - - - - -
- 377 - - - - - - -



robot coupe®

CMP 350 V.V.

N° de série / Serial number
- 360 - - - - - - -
- 377 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	**89 081**	PIED CMP 350 COMPLET	CMP 350 COMPLETE FOOT
2	**89 654**	PIED CMP 350 EQUIPE	CMP 350 FOOT
3	**89 687**	ARBRE D'ENTRAINEMENT CMP 350	CMP 350 DRIVING SHAFT
4	**89 643**	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
5	**89 645**	ROULEMENT INOX 608 2RS	STAINL ST BEAR 608 2RS
6	**89 646**	JOINT A LEVRE 8x18x5	SEAL 8x18x5
7	**89 626**	CAGE D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING FRAME
8	**89 628**	JOINT DE PIED MP/CMP	FOOT SEAL
9	**89 678**	CLOCHE CMP EQUIPEE	CMP BELL COVER
10	**89 676**	COUTEAU CMP	CMP BLADE
11	**89 627**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING HUB
12	**89 642**	GARNITURE D'ETANCHEITE	SEAL RING
13	**89 547**	KIT POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE CMP	CMP HANDLES (L+R) KIT+SCREW+ CAP SCREW CMP
14	**89 533**	KIT ETANCHEITE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP WATERPROOFNESS KIT+SCREW+CAP SCREW
15	**89 536**	BOUTON VARIATEUR MP/CMP.+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
16	**89 546**	KIT GRILLES CMP (x2)	CMP VENT COVERS KIT (x2)
17	**89 548**	Kit CONNECTEUR+VIS+CACHE VIS	CONNECTOR KIT
18	**89 662**	OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
19	**89 637**	SUPPORT MURAL CMP	CMP WALL SUPPORT
20	**89 623**	VIS M4x95 CMP (x4)	CMP SCREW M4x95 (x4)
21	**89 530**	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
22	**89 531**	KIT LEVIER CDE MPC/CMP+VIS+CACHE VIS	MPC/CMP COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
23	**89 532**	KIT VIS POIG MP/CMP (x4)	MP/CMP HANDLE SCREW (x4)
24	**89 607**	VIROLE CMP 350 V.V.	CMP 350 VV FERRULE
25	**89 612**	VIROLE MOTEUR CMP	CMP MOTOR FERRULE
26	**89 576**	VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR
27	**89 570**	CONDUIT VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR PIPE
28	**89 679**	ROULEMENT MOTEUR CMP	CMP MOTOR BEARING
29	**89 639**	JOINT TORIQUE Ø2x1,5 (x4)	SEAL Ø2x1,5 (x4)
30	**89 632**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
M	MOTEUR	MOTOR

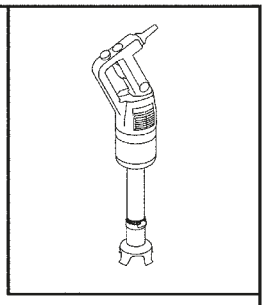
Machine	Voltage	A	B	C	D	M
34 254 A BRA	**220/60/1**	**89 753**	**89 117**	**89 759**	**89 575**	**89 768**
34 258 / 34 258 A Arabie			**89 539**			
34 254 / 34 254 A			**89 538**			
34 250 / 34 250 A	**230/50/1**	**89 751**				
34 256 / 34 256 A Suisse			**89 542**			
34 251 / 34 251 A UK	**240/50/1**		**89 539**			
34 252 / 34 252 A Aust			**89 540**			
34 255 / 34 255 A	**120/60/1**	**89 752**	**89 541**	**89 760**		**89 770**
34 259 / 34 259 A Japon			**89 522**			

Maj : 09/2010 | REV : g

robot coupe®

CMP 400 V.V.

N° de série / Serial number
- 370 - - - - - - -
- 378 - - - - - - -



robot coupe®

CMP 400 V.V.

N° de série / Serial number
- 370 - - - - - - -
- 378 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	**89 082**	PIED CMP 400 COMPLET	CMP 400 COMPLETE FOOT
2	**89 655**	PIED CMP 400 EQUIPE	CMP 400 FOOT
3	**89 151**	ARBRE D'ENTRAINEMENT CMP 400	CMP 400 DRIVING SHAFT
4	**89 643**	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
5	**89 645**	ROULEMENT INOX 608 2RS	STAINL ST BEAR 608 2RS
6	**89 646**	JOINT A LEVRE 8x18x5	SEAL 8x18x5
7	**89 626**	CAGE D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING FRAME
8	**89 628**	JOINT DE PIED MP/CMP	FOOT SEAL
9	**89 678**	CLOCHE CMP EQUIPEE	CMP BELL COVER
10	**89 676**	COUTEAU CMP	CMP BLADE
11	**89 627**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING HUB
12	**89 642**	GARNITURE D'ETANCHEITE	SEAL RING
13	**89 547**	KIT POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE CMP	CMP HANDLES (L+R) KIT+SCREW+ CAP SCREW CMP
14	**89 533**	KIT ETANCHEITE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP WATERPROOFNESS KIT+SCREW+CAP SCREW
15	**89 536**	BOUTON VARIATEUR MP/CMP.+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
16	**89 546**	KIT GRILLES CMP (x2)	CMP VENT COVERS KIT (x2)
17	**89 548**	Kit CONNECTEUR+VIS+CACHE VIS	CONNECTOR KIT+SCREW+CAP SCREW
18	**89 662**	OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
19	**89 637**	SUPPORT MURAL CMP	CMP WALL SUPPORT
20	**89 623**	VIS M4x95 CMP (x4)	CMP SCREW M4x95 (x4)
21	**89 530**	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
22	**89 531**	KIT LEVIER CDE MPC/CMP+VIS+CACHE VIS	MPC/CMP COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
23	**89 532**	KIT VIS POIG MP/CMP (x4)	MP/CMP HANDLE SCREW (x4)
24	**89 608**	VIROLE CMP 400 V.V.	CMP 400 VV FERRULE
25	**89 612**	VIROLE MOTEUR CMP	CMP MOTOR FERRULE
26	**89 576**	VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR
27	**89 570**	CONDUIT VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR PIPE
28	**89 679**	ROULEMENT MOTEUR CMP	CMP MOTOR BEARING
29	**89 639**	JOINT TORIQUE Ø2x1,5 (x4)	SEAL Ø2x1,5 (x4)
30	**89 632**	MOYEU D'ENTRAINEMENT MPC	MPC DRIVING HUB

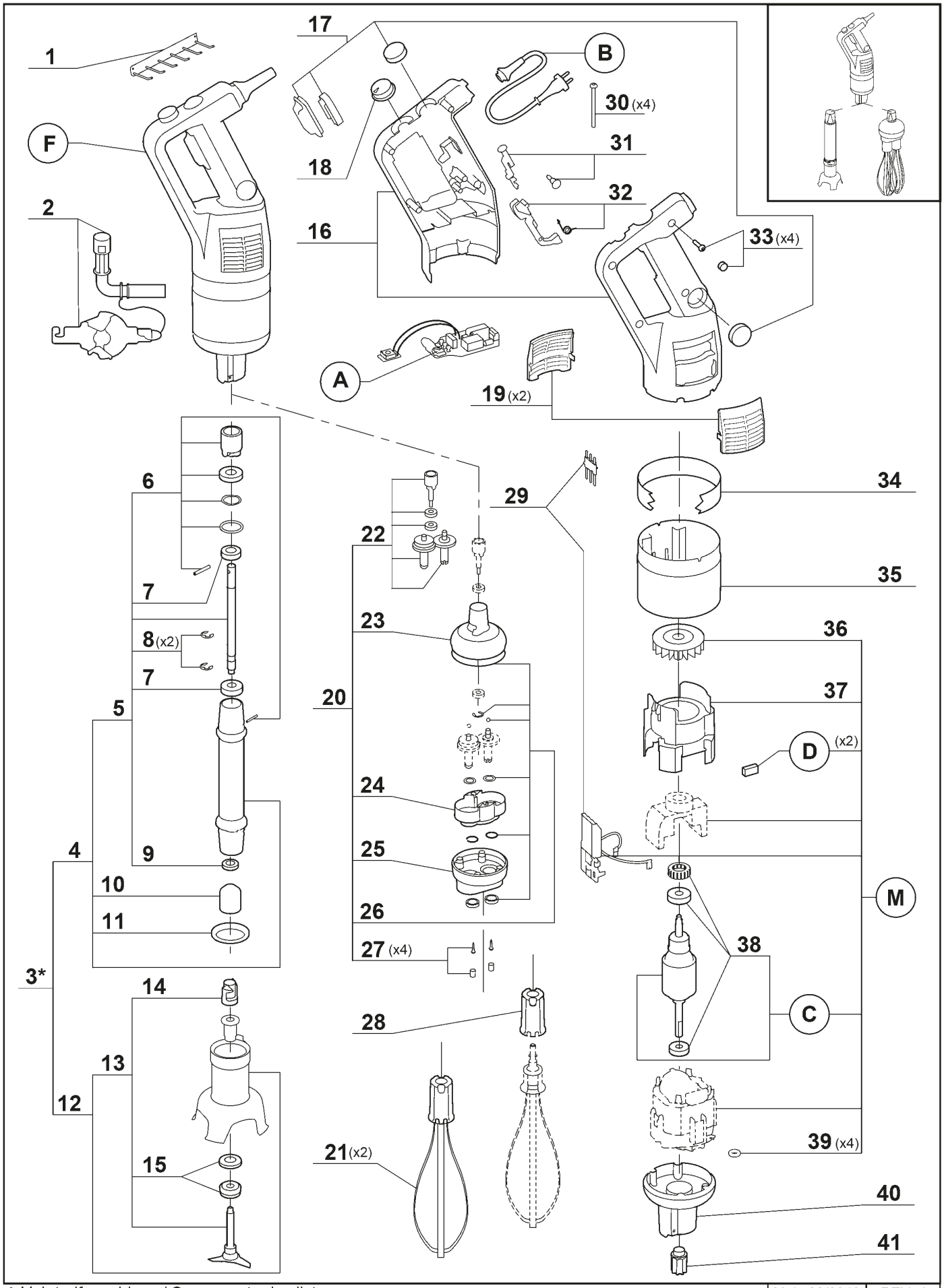
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	M
34 261 / 34 261 A UK	**240/50/1**	**89 751**	**89 539**	**89 759**	**89 575**	**89 994**
34 260 / 34 260 A	**230/50/1**		**89 538**			

robot coupe®

CMP 250 Combi

N° de série / Serial number
- 161 - - - - - - -
- 373 - - - - - - -



* Voir tarif machines / See export price list

robot coupe®

CMP 250 Combi

N° de série / Serial number
- 161 - - - - - - -
- 373 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 630	SUPPORT MURAL MPC	MPC WALL SUPPORT
2	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
3	* 27 249	PIED CMPC 250 COMPLET	CMP 250 COMPLETE FOOT
4	89 656	PIED CMPC 250 EQUIPE	CMPC250 FOOT
5	89 811	ARBRE D'ENTRAINEMENT CMPC 250	CMPC 250 DRIVING SHAFT
6	89 643	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
7	89 645	ROULEMENT INOX 608 2RS	STAINL ST BEAR 608 2RS
8	89 647	ANNEAU "E" (x2)	RING "E" (x2)
9	89 646	JOINT A LEVRE 8x18x5	SEAL 8x18x5
10	89 626	CAGE D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING FRAME
11	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	FOOT SEAL
12	89 678	CLOCHE CMP EQUIPEE	CMP BELL COVER
13	89 676	COUTEAU CMP	CMP BLADE
14	89 627	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING HUB
15	89 642	GARNITURE D'ETANCHEITE	SEAL RING
16	89 547	KIT POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE CMP	CMP HANDLES (L+R) KIT+SCREW+ CAP SCREW CMP
17	89 533	KIT ETANCHEITE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP WATERPROOFNESS KIT+SCREW+CAP SCREW
18	89 536	BOUTON VARIATEUR MP/CMP.+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
19	89 546	KIT GRILLES CMP (x2)	CMP VENT COVERS KIT (x2)
20	89 651	BOITE FOUET CMP	CMP WHIP BOX
21	89 649	FOUETS CMP (x2)	CMP WHIPS (x2)
22	89 549	KIT PIGNONS + BAGUE + ROUL^{ent}+VIS+CACHE-VIS B.F.	GEARS+RING+BEARING+SCREW+CAP SCREW KIT
23	89 379	COQUE SUP BF MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP BF UPPER BODY+SCREW+CAP SCREW
24	89 385	FLASQUE+VIS+CACHE-VIS	PLATE+SCREW+CAP SCREW
25	89 746	COQUE INF PLAST BF CMP	BF CMP LOWER BODY PLAS
26	89 545	KIT JOINT RONDELLE BF +VIS+CACHE VIS	BF SEAL WASHER KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
27	89 389	VIS+CVIS BF MP CMP	BF SCREW+CAP SCREW
28	89 552	KIT EJECT FOUET MP/CMP	MP/CMP WHIP EJECTOR
29	89 548	KIT CONNECTION CMP+VIS+CACHE VIS	CMP CONNECTOR KIT+SCREW+CAP SCREW
30	89 623	VIS M4x95 CMP (x4)	CMP SCREW M4x95 (x4)
31	89 530	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
32	89 531	KIT LEVIER CDE MPC/CMP+VIS+CACHE VIS	MPC/CMP COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
33	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x4)	MP/CMP HANDLE SCREW (x4)
34	89 609	VIROLE CMPC 250	CMPC 250 FERRULE
35	89 612	VIROLE MOTEUR CMP	CMP MOTOR FERRULE
36	89 576	VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR
37	89 570	CONDUIT VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR PIPE
38	89 679	ROULEMENT MOTEUR CMP	CMP MOTOR BEARING
39	89 639	JOINT TORIQUE Ø2x1,5 (x4)	SEAL Ø2x1,5 (x4)
40	89 641	CARTER ALU CMP	CMP ALUMINIUM CASING
41	89 661	MOYEU D'ENTRAINEMENT CMPC	CMPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
F	BLOC MOTEUR	BLOCK MOTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	F	M
34 304 A BRA	**220/60/1**	**89 753**	**89 117**	**89 759**	**89 575**	**89 118**	**89 767**
34 308 / 34 308 A Arabie			**89 539**			**89 107**	
34 304 / 34 304 A			**89 538**			**29 833**	
34 300 / 34 300 A	**230/50/1**	**89 751**				**29 819**	
34 306 / 34 306 A Suisse			**89 542**			**29 837**	
34 307 / 34 307 A Suede			**89 405**			**29 763**	
34 301 / 34 301 A UK	**240/50/1**		**89 539**			**29 824**	
34 302 / 34 302 A Aust			**89 540**			**29 828**	
34 305 / 34 305 A	**120/60/1**	**89 752**	**89 541**	**89 760**		**29 841**	**89 769**
34 309 / 34 309 A Japon			**89 522**			**29 791**	

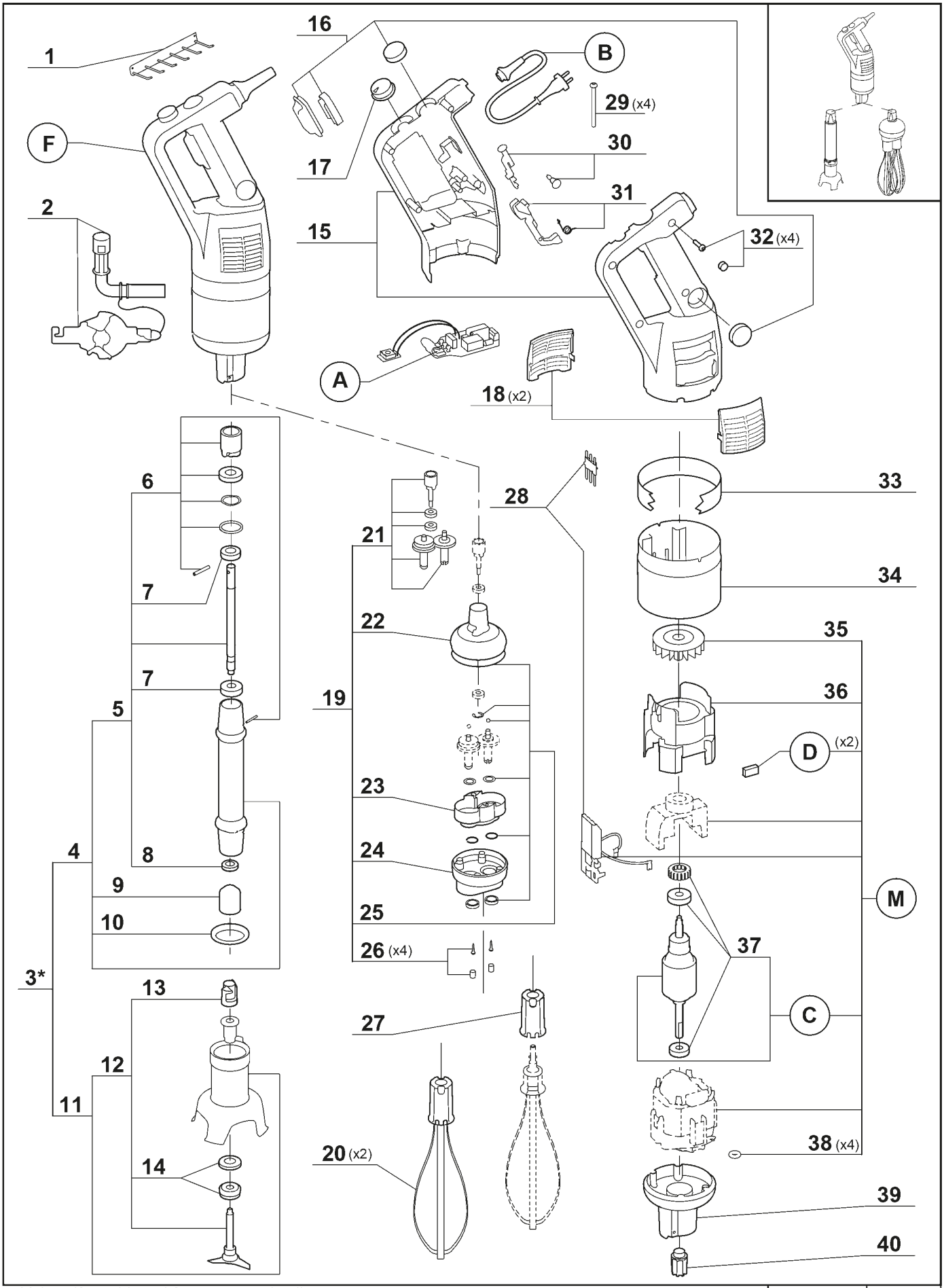
* Voir tarif machines / See export price list.

Maj : 09/2010 | REV : I

robot coupe®

CMP 300 Combi

N° de série / Serial number
- 162 - - - - - - -
- 374 - - - - - - -



* Voir tarif machines / See export price list

robot coupe®

CMP 300 Combi

N° de série / Serial number
- 162 - - - - - - -
- 374 - - - - - - -

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 630	SUPPORT MURAL MPC	MPC WALL SUPPORT
2	89 662	OUTIL DEMONTAGE MP/CMP	MP/CMP DISMOUNT TOOL
3	* 27 250	PIED CMPC 300 COMPLET	CMPC 300 COMPLETE FOOT
4	89 657	PIED CMPC 300 EQUIPE	CMPC 300 FOOT
5	89 812	ARBRE D'ENTRAINEMENT CMPC 300	CMPC 250 DRIVING SHAFT
6	89 643	KIT PIED MPC/CMP/CMPC	MPC/CMP/CMPC FOOT KIT
7	89 645	ROULEMENT INOX 608 2RS	STAINL ST BEAR 608 2RS
8	89 646	JOINT A LEVRE 8x18x5	SEAL 8x18x5
9	89 626	CAGE D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING FRAME
10	89 628	JOINT DE PIED MP/CMP	FOOT SEAL
11	89 678	CLOCHE CMP EQUIPEE	CMP BELL COVER
12	89 676	COUTEAU CMP	CMP BLADE
13	89 627	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP/CMP	MP/CMP DRIVING HUB
14	89 642	GARNITURE D'ETANCHEITE	SEAL RING
15	89 547	KIT POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE CMP	CMP HANDLES (L+R) KIT+SCREW+ CAP SCREW CMP
16	89 533	KIT ETANCHEITE MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP WATERPROOFNESS KIT+SCREW+CAP SCREW
17	89 536	BOUTON VARIATEUR MP/CMP.+VIS+CACHE VIS	MP/CMP VARIATOR SWITCH+SCREW+CAP SCREW
18	89 546	KIT GRILLES CMP (x2)	CMP VENT COVERS KIT (x2)
19	89 651	BOITE FOUET CMP	CMP WHIP BOX
20	89 649	FOUETS CMP (x2)	CMP WHIPS (x2)
21	89 549	KIT PIGNONS + BAGUE + ROUL^{ent}+VIS+CACHE-VIS B.F.	GEARS+RING+BEARING+SCREW+CAP SCREW KIT
22	89 379	COQUE SUP BF MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP BF UPPER BODY+SCREW+CAP SCREW
23	89 385	FLASQUE+VIS+CACHE-VIS	PLATE+SCREW+CAP SCREW
24	89 746	COQUE INF PLAST BF CMP	BF CMP LOWER BODY PLAS
25	89 545	KIT JOINT RONDELLE BF +VIS+CACHE VIS	BF SEAL WASHER KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
26	89 389	VIS+CVIS BF MP CMP	BF SCREW+CAP SCREW
27	89 552	KIT EJECT FOUET MP/CMP	MP/CMP WHIP EJECTOR
28	89 548	KIT CONNECTION CMP+VIS+CACHE VIS	CMP CONNECTOR KIT+SCREW+CAP SCREW
29	89 623	VIS M4x95 CMP (x4)	CMP SCREW M4x95 (x4)
30	89 530	KIT BOUTON MP/CMP+VIS+CACHE VIS	MP/CMP KNOBS KIT +SCREW+CAP SCREW KIT
31	89 531	KIT LEVIER CDE MPC/CMP+VIS+CACHE VIS	MPC/CMP COMMAND ARM KIT+SCREW+CAP SCREW
32	89 532	KIT VIS POIG MP/CMP (x4)	MP/CMP HANDLE SCREW (x4)
33	89 610	VIROLE CMPC 300	CMPC 300 FERRULE
34	89 612	VIROLE MOTEUR CMP	CMP MOTOR FERRULE
35	89 576	VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR
36	89 570	CONDUIT VENTILATEUR CMP	CMP VENTILATOR PIPE
37	89 679	ROULEMENT MOTEUR CMP	CMP MOTOR BEARING
38	89 639	JOINT TORIQUE Ø2x1,5 (x4)	SEAL Ø2x1,5 (x4)
39	89 641	CARTER ALU CMP	CMP ALUMINIUM CASING
40	89 661	MOYEU D'ENTRAINEMENT CMPC	CMPC DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
F	BLOC MOTEUR	BLOCK MOTOR
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	F	M
34 314 A BRA	220/60/1	89 753	89 117	89 759	89 575	89 119	89 761
34 318 / 34 318 A Arabie			89 539			89 108	
34 314 / 34 314 A			89 538			29 834	
34 310 / 34 310 A	230/50/1	89 751				29 820	
34 316 / 34 316 A Suisse			89 542			29 838	
34 310 A ZAF			89 110			89 111	
34 311 / 34 311 A UK	240/50/1		89 539			29 825	
34 322 / 34 322 A Aust			89 540			29 829	
34 315 / 34 315 A	120/60/1	89 752	89 541	89 760		29 842	89 762
34 319 / 34 319 A Japon			89 522			29 792	

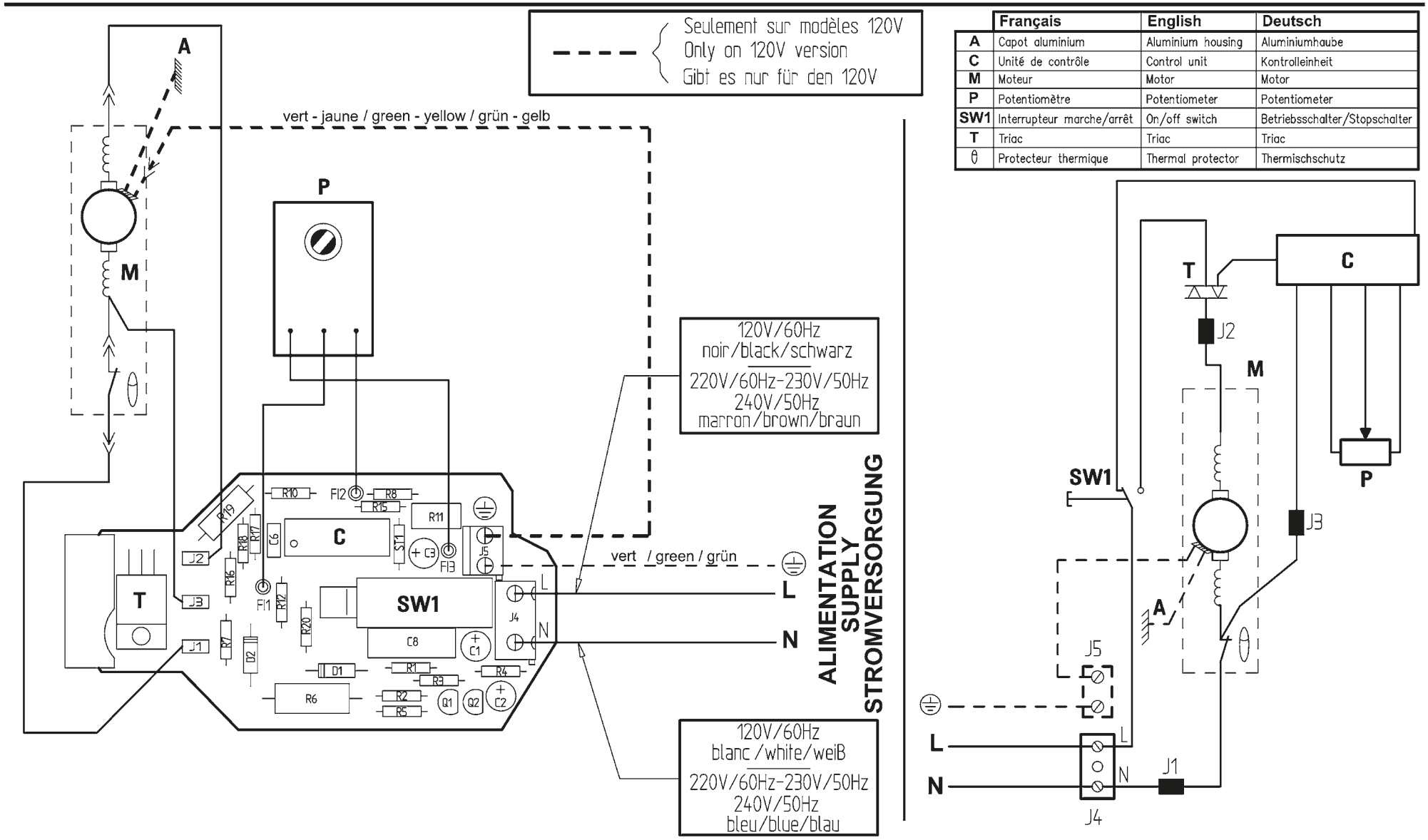
* Voir tarif machines / See export price list.

Maj : 09/2010 | REV : k

CMP250 V.V. - CMP300 V.V. - CMP350 V.V. - CMP400 V.V. - CMP250 Combi - CMP300 Combi

120V/60Hz – 220V/60Hz – 230V/50Hz – 240V/50Hz 1~

SCHEMA ELECTRIQUE — ELECTRIC DIAGRAM — ELEKTRISCHES SCHALTBILD



	Français	English	Deutsch
A	Capot aluminium	Aluminium housing	Aluminiumhaube
C	Unité de contrôle	Control unit	Kontrolleinheit
M	Moteur	Motor	Motor
P	Potentiomètre	Potentiometer	Potentiometer
SW1	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
T	Triac	Triac	Triac
θ	Protecteur thermique	Thermal protector	Thermischschutz



robot coupe®

Head Office, French,
Export and Marketing Department:
48, rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex- France
Tel.: 01 43 98 88 15 - Fax: 01 43 74 36 26
Email: international@robot-coupe.com

Service Clients Belgique
26, Rue des Hayettes
6540 Mont Sainte-Geneviève
Tél. : (071) 59 32 62
Fax : (071) 59 36 04
Email : info@robot-coupe.be

Delegación comercial en España:
Riera Figuera Major, 43
08304 Mataró (Barcelona)
Tel.: (93) 741 10 23 - Fax: (93) 741 12 73
Email: robot-coupe@robot-coupe.e.telefonica.net

Robot-Coupe Italia srl
Via Stelloni Levante 24/a
40012 Calderara di Reno (BO)
Tel: 051 72 68 10 - Fax: 051 72 68 12
Email: info@robot-coupe.it

www.robot-coupe.com

Réf. : 404 109 - 12/2016